



## KAZAKHMYS PLC

6<sup>TH</sup> FLOOR  
CARDINAL PLACE  
100 VICTORIA STREET  
LONDON SW1E 5JL  
Tel: +44 (0) 20 7901 7800

Company registered in England and Wales  
Company Number: 5180783

28 июля 2011г.

### **Производственный отчет Группы Казахмыс за шесть месяцев и второй квартал, закончившиеся 30 июня 2011 года**

- **Производство катодной меди из собственного концентрата составило 153 тыс. тонн**
  - соответствует годовому плановому показателю в размере 300 тыс. тонн;
  - объемы добычи руды и производства меди в концентрате во втором квартале были восстановлены;
    - улучшение обеспечения оборудованием вследствие завершения работ по техобслуживанию, проведенных в первом квартале 2011 года;
    - сезонное улучшение погодных условий.
- **Объем производства попутной продукции поддерживается на уровне, позволяющем достичь годовых плановых показателей**
  - производство цинка в концентрате в первой половине 2011 года составило 76 тыс. тонн;
  - завершение ремонта на драгметальном заводе позволило оперативно восстановить объемы производства за счет переработки сырья, складированного в первом квартале;
    - объем производства серебра во втором квартале увеличился на 90% и составил 4,4 млн унций;
    - объем производства золота во втором квартале увеличился на 90% и составил 36,6 тыс. унций.
- **Сохраняется устойчивый спрос на электроэнергию на внутреннем и внешнем рынках**
  - увеличение чистой выработки электроэнергии на 19% до 6 395 ГВтч в первой половине 2011 года;
  - средний тариф на реализацию электроэнергии возрос на 18% и составил 5,36 тенге/кВтч в первой половине 2011 года.

Генеральный управляющий директор Группы Казахмыс Олег Новачук прокомментировал: «Мы достигли успешных результатов во втором квартале текущего года и четко следуем намеченным планам. Несмотря на плохие погодные условия в начале года, мы сумели достичь установленных показателей по производству меди и попутной продукции. По-прежнему сохраняется высокий спрос на электроэнергию, отражая благоприятные экономические условия для развития этого направления нашей деятельности».

Для получения дополнительной информации звоните по телефонам:

#### Казахмыс

Джон Смэлт	Руководитель департамента корпоративных связей	Тел: +44 20 7901 7882 Тел: +44 78 7964 2675
Ирина Третьякова	Финансовый аналитик	Тел: +44 20 7901 7814
Максут Жапабаев	Руководитель департамента корпоративных связей в Алматы	Тел: +77 27 3304 556

#### Мерлин

Дэвид Саймонсон	Тел: +44 20 7726 8400
Иен Миддлтон	Тел: +44 20 7726 8400
Мария Бабкина	Тел: +44 20 7726 8400

#### ЮРИДИЧЕСКИЙ АДРЕС

6th Floor, Cardinal Place, 100 Victoria Street, London SW1E 5JL.

### ИЗМЕНЕНИЯ В ПРОИЗВОДСТВЕННОМ ОТЧЕТЕ

Представление информации в настоящем документе изменилось по сравнению с предыдущими кварталами, отразив результаты продолжающейся программы реструктуризации и оптимизации Группы. В настоящее время создано единое подразделение Kazakhmys Mining, которое включает активы, ранее входившие в подразделения Kazakhmys Copper и Kazakhmys Gold. Новое подразделение Kazakhmys Mining охватывает три географических региона: Жезказганский, Восточно-Казахстанский и Центральный. Центральный регион образован за счет слияния Балхашского комплекса и Карагандинского региона.

Вспомогательные электростанции были выведены из состава подразделения Kazakhmys Copper, объединены с Экибастузской ГРЭС-1 и находятся под единым управлением. Деятельность всех предприятий электроэнергетики отражается в консолидированной отчетности подразделения Kazakhmys Power.

Жезказганский и Балхашский медеплавильные заводы более не входят в структуру региональных горнодобывающих подразделений и находятся под управлением единого металлургического департамента в Kazakhmys Mining. Результаты их производственной деятельности будут отражены в консолидированной отчетности.

### ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ РЕДАКТОРОВ

Казахмыс является ведущей международной группой по добыче и переработке природных ресурсов, владеющей значительными активами в области производства меди, золота, цинка, серебра, электроэнергии, а также нефти.

Казахмыс является крупнейшим производителем меди в Казахстане и одним из лидирующих производителей меди в мире, владеющим 17 действующими рудниками, 10 горно-обогатительными фабриками и двумя медеплавильными производственными комплексами. Производство меди в подразделении Kazakhmys Mining является полностью интегрированным, начиная с добычи руды и заканчивая производством конечной продукции в виде катодной меди и медной катанки. В 2010 году из собственной руды было произведено 303 тыс. тонн меди в катодном эквиваленте. Производство поддерживается внутренними поставками электроэнергии и значительной железнодорожной инфраструктурой.

Подразделение Kazakhmys Mining производит значительные объемы других металлов, в том числе цинка, серебра и золота. В 2010 году им произведено 167 тыс. тонн цинка в концентрате.

Группа является одним из десяти крупнейших производителей серебра в мире (в 2010 году было произведено 14 млн унций серебра).

Подразделение Kazakhmys Power владеет 50%-ной долей в крупнейшей в Казахстане Экибастузской ГРЭС-1, работающей на угле, с проектной мощностью 4 000 МВт. Группа управляет производством свыше 20% электроэнергии в Казахстане.

Группа Казахмыс входит в список компаний FTSE-100, котирующихся на Лондонской фондовой бирже; она также котируется на Казахстанской фондовой бирже (KASE) и на Гонконгской фондовой бирже. В 2010 году доходы Группы от реализации составили 3,2 млрд долларов при показателе EBITDA Группы (за вычетом особых статей) на уровне 2,8 млрд долларов. В Группе работает около 61 000 человек, главным образом, казахстанских граждан. Стратегической целью Казахмыса является оптимизация производственных активов, реализация проектов по расширению производства и участие в расширении возможностей разработки значительных природных ресурсов Центральной Азии.

## ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHMYS MINING

		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
Добыча руды	тыс.т	16 537	16 236	8 642	7 895	8 335
Среднее содержание меди	%	1,01	1,14	1,03	0,99	1,12
Медь в концентрате	тыс.т	153,3	170,6	81,3	72,0	89,6
собственный концентрат	тыс.т	152,8	169,4	80,9	71,9	88,4
покупной концентрат	тыс.т	0,5	1,2	0,4	0,1	1,2
Производство меди в катодном эквиваленте <sup>1</sup>	тыс.т	153,1	165,1	78,9	74,2	86,7
из собственного концентрата	тыс.т	153,0	164,3	78,9	74,1	85,9
из покупного концентрата	тыс.т	0,1	0,8	-	0,1	0,8
Медная катанка	тыс.т	15,9	17,9	7,0	8,9	8,9

<sup>1</sup>Включает медь, реализованную в концентрате, и катодную медь, переработанную в медную катанку

Добыча руды на уровне 16 537 тыс. тонн в первой половине 2011 года повысилась на 2% по сравнению с аналогичным периодом 2010 года в результате роста добычи в Жезказганском регионе. Добыча руды по всем регионам во втором квартале 2011 года возросла до 8 642 тыс. тонн, что на 9% выше, чем в первом квартале 2011 года. На производственные результаты во втором квартале 2011 года положительно повлияли более благоприятные погодные условия и улучшение обеспечения оборудованием.

Среднее содержание меди в первой половине 2011 года составило 1,01% по сравнению с 1,14% в соответствующем периоде 2010 года. Это снижение в основном было связано с более низким содержанием меди по Жезказганскому региону.

Эффект повышения объемов добычи руды был снижен за счёт более низкого содержанием меди, в результате чего в первой половине 2011 года, по сравнению с первой половиной 2010 года, произошло 9%-ное сокращение объема металла в добытой руде. Такое снижение привело к соответствующему сокращению производства меди в концентрате. В течение этих двух периодов производство меди в концентрате включало повторную переработку использованного сырья из балхашских печей и конвертеров.

Во втором квартале 2011 года производство меди в концентрате увеличилось на 13% по сравнению с первым кварталом 2011 года и достигло 80,9 тыс. тонн, в следствие повышения объемов переработанной руды, а также увеличения содержания меди по сравнению с предыдущим кварталом.

Производство меди из собственного концентрата в катодном эквиваленте в первой половине 2011 года снизилось лишь на 7% и составило 153,0 тыс. тонн по сравнению с 164,3 тыс. тонн в аналогичном периоде 2010 года. Это снижение отражает уменьшение производства концентрата, частично компенсированное более значительным вкладом от переработки незавершенных работ в первой половине 2011 года по сравнению с аналогичным периодом 2010 года.

Во втором квартале 2011 года производство катодной меди увеличилось на 6% по сравнению с предыдущим кварталом и составило 78,9 тыс. тонн. Увеличение объема производства меди в концентрате на 13% во втором квартале 2011 года не полностью отражено в изменении объемов производства катодной меди в связи со значительным объемом переработки незавершенных работ в первом квартале 2011 года.

Производство медной катанки в первой половине 2011 года соответствует планам, установленным в начале года, и отражает сохраняющийся высокий спрос со стороны заказчиков в Китае.

## ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHMYN MINING

		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
Цинк в концентрате	тыс.т	75,6	80,9	39,4	36,2	41,4
Среднее содержание цинка	%	4,06	4,56	3,93	4,22	4,37
Серебро <sup>1</sup>	тыс.унц.	6 773	6 714	4 436	2 337	3 580
из собственного сырья (попутная продукция) <sup>2</sup>	тыс.унц.	6 762	6 697	4 430	2 332	3 570
Среднее содержание серебра	г/тонну	18,20	20,06	17,16	19,33	19,70
Золото	тыс.унц.	69,9	78,6	46,2	23,7	40,1
из собственного сырья (попутная продукция) <sup>2</sup>	тыс.унц.	55,9	62,4	36,6	19,3	29,4
Среднее содержание	г/тонну	0,71	0,78	0,71	0,71	0,77
Производство сплава Доре (первичное)	тыс.унц.	14,0	16,2	9,6	4,4	10,7
Среднее содержание	г/тонну	1,28	1,21	1,28	1,27	1,21

<sup>1</sup>Включает небольшой объем попутной продукции рудников бывшего подразделения Kazakhmys Gold: Центрального рудника и рудников Мукур и Мизек.

<sup>2</sup>Включает шламы из попутного концентрата.

Цинк (попутная продукция)

12%-ное снижение объема металлического цинка в добытой руде в первой половине 2011 года по сравнению с аналогичным периодом 2010 года в основном связано с более низким содержанием в Восточно-Казахстанском регионе. При этом производство цинка в концентрате снизилось лишь на 7%, поскольку снижение добычи руды было частично компенсировано сроками получения сырья, перерабатываемого третьей стороной.

Объем производства цинка в концентрате во втором квартале 2011 года увеличился на 9% по сравнению с предыдущим кварталом: снижение содержания было компенсировано повышением добычи цинкосодержащей руды на 21%.

Серебро (попутная продукция)

Производство серебра в первой половине 2011 года на уровне 6 773 тыс. унций соответствовало объемам производства в аналогичном периоде 2010 года. Более низкое содержание привело к 7%-ному сокращению общего объема серебра в добытой руде, но было компенсировано переработкой незавершенных работ в течение данного периода.

Как сообщалось ранее, в течение первого квартала 2011 года в драгметальном заводе в Балхаше были проведены ремонтные работы, что привело к наращиванию незавершенных работ. Завершение ремонтных работ в конце февраля 2011 года позволило начать переработку складированного сырья, вызвав значительный рост производства серебра во втором квартале 2011 года.

#### Золото (попутная продукция)

Производство золота в концентрате в первой половине 2011 года увеличилось на 2% по сравнению с аналогичным периодом 2010 года, поскольку снижение объемов золотосодержащей руды было компенсировано переработкой складированной руды в начале года.

Тем не менее, объем производства золота снизился на 10% и составил 55,9 тыс. унций в первой половине 2011 года, что связано с изменением уровня незавершенных работ.

Объем производства золота увеличился с 19,3 тыс. унций в предыдущем квартале до 36,6 тыс. унций во втором квартале 2011 года. Это повышение было связано, как отмечалось ранее, с возобновлением работы драгметалльного завода в Балхаше и повышением добычи золотосодержащей руды на руднике Абыз.

#### Золото (первичное производство)

Золото (первичное производство) относится к добыче на рудниках, ранее входивших в подразделение Kazakhmys Gold.

В первой половине 2011 года производство золота снизилось на 14% по сравнению с аналогичным периодом 2010 года, что связано с продолжающимся сокращением объема добываемого и перерабатываемого золота с рудников Мукур и Мизек по мере приближения к концу срока эксплуатации этих рудников. Рудное тело в Мизеке истощилось, и в ноябре 2010 года добыча прекратилась, хотя переработка ранее добытой руды продолжалась в течение первой половины 2011 года.

Повышение объема производства золота во втором квартале 2011 года по сравнению с предыдущим кварталом было связано с потеплением, способствовавшим процессу выщелачивания.

## ЖЕЗКАЗГАН

		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
Добыча руды	тыс.т	11 603	11 299	5 926	5 677	5 871
Среднее содержание меди	%	0,75	0,85	0,76	0,73	0,83
Медный концентрат	тыс.т	206,6	233,0	106,3	100,3	117,7
Медь в концентрате	тыс.т	75,9	85,8	39,9	36,0	44,2

Объем добычи руды в первой половине 2011 года составил 11 603 тыс. тонн, что на 3% больше показателя аналогичного периода 2010 года. Добыча руды на Северном руднике, на котором в первом квартале 2010 года проводились вскрышные работы, увеличилась до 753 тыс. тонн. На Анненском руднике добыча руды снизилась до 1 360 тыс. тонн в сравнении с 1 713 тыс. тонн в первой половине 2010 года. Добыча на этом руднике в обозримом будущем по ряду технических причин по-прежнему может проводиться в ограниченном объеме.

Добыча на Западном руднике в первой половине 2011 года по сравнению с первой половиной 2010 года увеличилась до 632 тыс. тонн. Как сообщалось ранее, Западный, Восточный и Южный рудники тесно связаны между собой, и во втором квартале 2010 года производственные операции с Восточного и Южного рудников были переведены на Западный после возобновления добычи на этом руднике. В результате, суммарный объем добычи на всех трех рудниках в первой половине 2011 года соответствует показателю аналогичного периода в предыдущем году.

Добыча руды во втором квартале 2011 года в Жезказганском регионе увеличилась на 4% по сравнению с первым кварталом 2011 года. Наиболее значительное повышение наблюдалось на Степном руднике и руднике Жомарт, где добыча увеличилась на 12% и 7% соответственно в результате проведения работ по техобслуживанию горнодобывающего оборудования.

Среднее содержание меди в первой половине 2011 года снизилось до 0,75%, отражая истощение рудников в Жезказганском регионе. Незначительное повышение содержания руды произошло во втором квартале 2011 года по сравнению с предыдущим кварталом, что связано с разработкой более богатых залежей на Анненском руднике и руднике Жомарт.

Производство меди в концентрате в первой половине 2011 года снизилось на 12% по сравнению с первой половиной 2010 года и составило 75,9 тыс. тонн, поскольку повышение добычи руды было компенсировано более низким содержанием.

Производство меди в концентрате во втором квартале 2010 года увеличилось на 11% до 39,9 тыс. тонн, по сравнению с предыдущим кварталом, благодаря повышению содержания руды и увеличению объемов ее добычи.



## ЦЕНТРАЛЬНЫЙ РЕГИОН

		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
Добыча руды	тыс.т	2 630	2 643	1 483	1 147	1 341
Среднее содержание меди	%	0,94	1,14	0,92	0,97	1,20
Медный концентрат	тыс.т	263,0	270,7	137,2	125,8	148,8
Медь в концентрате	тыс.т	29,5	34,1	15,9	13,6	18,3

Центральный регион включает активы, ранее входившие в Карагандинский регион и Балхашский комплекс. Объединение регионов осуществлено в рамках продолжающейся программы реструктуризации и оптимизации деятельности Группы.

Объем добычи руды на уровне 2 630 тыс. тонн в первой половине 2011 года соответствовал показателям аналогичного периода в 2010 году. Ремонтные работы на конвейере рудника Нурказган были завершены в первом квартале 2011 года, обеспечив улучшение транспортировки руды, что позволило во втором квартале 2011 года увеличить добычу до 760 тыс. тонн. Это увеличение компенсировало снижение объемов добычи на руднике Саяк, вызванное, как сообщалось в первом квартале 2011 года, суровыми погодными условиями.

Добыча руды во втором квартале 2011 года возросла по сравнению с первым кварталом 2011 года на 29%, отражая вышеуказанное повышение добычи на рудниках Нурказган и Абыз. Горнодобывающие операции на руднике Абыз полностью возобновились в течение второго квартала 2011 года. При этом ожидается, что добыча будет продолжаться параллельно с проведением плановых вскрышных работ во второй половине 2011 года.

Среднее содержание меди снизилось с 1,14% в первой половине 2010 года до 0,94% в первой половине 2011 года, что связано с более низким содержанием и повышением добычи на руднике Нурказган, а также снижением содержания на рудниках Саяк и Абыз, где горнодобывающие операции переместились на участки, менее насыщенные минералами.

Более низкое содержание при прежнем уровне добычи руды в первой половине 2011 года привело к 18%-ному снижению содержания металла в руде. Производство меди в концентрате в объеме 29,5 тыс. тонн было на 13% ниже, чем в аналогичном периоде 2010 года, поскольку снижение объемов добытой руды было в незначительной степени компенсировано переработкой складированной руды и использованного сырья из печей и конвертеров Балхаша.

Производство меди в концентрате увеличилось на 17% во втором квартале 2011 года по сравнению с предыдущим кварталом. Это повышение было связано с 29%-ным ростом добычи руды, компенсировавшим снижение содержания руды.

## ВОСТОЧНО-КАЗАХСТАНСКИЙ РЕГИОН

		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
Добыча руды	тыс.т	2 304	2 295	1 234	1 070	1 124
Среднее содержание меди	%	2,41	2,56	2,43	2,40	2,53
Медный концентрат <sup>1</sup>	тыс.т	234,0	243,9	121,6	112,4	123,6
Медь в концентрате <sup>1</sup>	тыс.т	43,5	45,0	23,1	20,4	23,6

<sup>1</sup> Не включает концентрат, перерабатываемый третьими сторонами.

Добыча руды в первой половине 2011 года соответствовала показателям аналогичного периода. Снижение добычи на Артемьевском руднике было компенсировано повышением добычи на Николаевском и Иртышском рудниках. Добыча на Артемьевском руднике была ограничена в первом квартале 2011 года в период холодной погоды, повлиявшей на работу оборудования для обратной закладки. Однако во втором квартале 2011 года уровень добычи восстановился. В первой половине 2011 года объемы добычи руды на Николаевском руднике были выше ввиду того, что во втором квартале 2010 года затянулся период весеннего половодья.

Добыча руды во втором квартале 2011 года составила 1 234 тыс. тонн, что показывает увеличение уровня добычи на 15% по сравнению с предыдущим кварталом, в течение которого добыча была ограничена из-за ремонта оборудования и суровых погодных условий.

Среднее содержание меди в первой половине 2011 года составляло 2,41%, по сравнению с 2,56% в аналогичном периоде 2010 года. Более низкое содержание на Юбилейно-Снегирихинском, Иртышском и Николаевском рудниках было частично компенсировано увеличением содержания на Артемьевском руднике.

Производство меди в концентрате в первой половине 2011 года было на 3% ниже, чем в аналогичном периоде, что в основном связано со снижением содержания. На Николаевской обогатительной фабрике продолжаются работы по повышению коэффициента извлечения и расширению возможностей по переработке более высоких объемов комплексной полиметаллической руды с Артемьевского рудника.

Повышение производства меди в концентрате на 13% во втором квартале 2011 года по сравнению с первым кварталом 2011 года связано с более высокими объемами добытого металла в руде по мере увеличения как добычи руды, так и ее содержания.

## ПРОИЗВОДСТВО KAZAKHMYST POWER

		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
<b>Экибастузская ГРЭС-1</b>						
Чистая выработка электроэнергии <sup>1</sup>	ГВтч	6 395	5 373	2 838	3 557	2 453
Чистая располагаемая мощность <sup>2</sup>	МВт	2 205	2 166	2 185	2 225	2 160
Тариф на электроэнергию	тенге/кВтч	5,36	4,56	5,34	5,38	4,54
<b>Внутренние электростанции</b>						
Чистая выработка электроэнергии <sup>1</sup>	ГВтч	2 907	2 909	1 368	1 539	1 342
Чистая располагаемая мощность <sup>2</sup>	МВт	853	862	864	842	873
Внутренняя реализация	ГВтч	1 632	1 848	760	872	858
Внешняя реализация	ГВтч	1 275	1 061	608	667	484
Тариф на электроэнергию <sup>3</sup>	тенге/кВтч	3,50	2,70	3,50	3,50	2,70

<sup>1</sup> Электроэнергия, генерируемая и реализуемая заказчиком, за вычетом внутреннего потребления и потерь в трансформаторе электростанции.

<sup>2</sup> Чистая располагаемая мощность является максимальной мощностью энергоблока, которую он может поддерживать в течение определенного периода, скорректированной на сезонные ограничения, за вычетом мощности, необходимой для внутреннего потребления энергии электростанцией и вспомогательными объектами.

<sup>3</sup> Только внешняя реализация.

Экибастузская ГРЭС-1

26 февраля 2010 года Группа завершила продажу 50% Экибастузской ГРЭС-1 Фонду национального благосостояния «Самрук-Казына», сохранив за собой 50%-ный пакет акций. Представленные выше показатели являются 100%-ными производственными показателями ГРЭС-1.

Чистая выработка электроэнергии на Экибастузской ГРЭС-1 в первой половине 2011 года была на 19% выше, чем в сопоставимом периоде 2010 года. Это повышение выработки вызвано дополнительной реализацией электроэнергии в объеме 873 ГВтч в Россию, в то время как в 2010 году реализация в РФ началась только с июня. Рост спроса внутри Казахстана в первой половине 2011 года привел к повышению реализации на внутреннем рынке на 149 ГВтч.

Во втором квартале 2011 года чистая выработка электроэнергии снизилась на 20% по сравнению с предыдущим кварталом. Это снижение в основном было связано с обычными сезонными факторами и началом ежегодного технического обслуживания. Также наблюдалось снижение выработки электроэнергии, связанное с поступлением в течение апреля и мая 2011 года низкотарифной электроэнергии с гидроэлектростанций Восточного Казахстана.

Предельный тариф для продаж на внутреннем рынке, установленный правительством Казахстана на 2011 год, составляет 5,60 тенге/кВтч по сравнению с 4,68 тенге/кВтч в 2010 году. Средневзвешенный тариф на электроэнергию, реализованную Экибастузской ГРЭС-1 в первой половине 2011 года, составлял 5,36 тенге/кВтч - на 18%

больше по сравнению с показателем аналогичного периода. Такое повышение тарифа отражает наличие высокого спроса на электроэнергию, но тариф не равен предельному для Казахстана, ввиду того, что 14% от чистой выработки электроэнергии было продано в Россию по сниженному тарифу.

Чистая располагаемая мощность, достигнутая в течение первой половины 2011 года, была на 39 МВт выше, чем в аналогичном периоде 2010 года, что связано с вводом в эксплуатацию электростатического фильтра на пятом энергоблоке (25 МВт) и установкой более эффективного оборудования на шестом энергоблоке (10 МВт).

#### Вспомогательные электростанции

Чистая выработка электроэнергии на вспомогательных электростанциях в течение первой половины 2011 года соответствовала показателям аналогичного периода 2010 года. Однако, в объемах внутренней и внешней реализации в аналогичных периодах наблюдались определенные изменения. Внутренняя реализация электроэнергии снизилась, так как подразделение Kazakhmys Mining в Восточно-Казахстанском регионе закупало более значительные объемы электроэнергии на близлежащих сторонних электростанциях, что позволило Карагандинской электростанции сэкономить на передаче электроэнергии в Восточный Казахстан и продать больше электроэнергии близлежащим внешним потребителям, повысив свою рентабельность.

Во втором квартале 2011 года по сравнению с предыдущим кварталом объемы выработки и реализации электроэнергии снизились, отражая сезонное изменение спроса и спад потребности в некоторых перерабатывающих подразделениях, на которых было проведено техобслуживание.

Средневзвешенный тариф на электроэнергию, реализованную внешним потребителям в первой половине 2011 года, увеличился на 30% до 3,50 тенге/кВтч по сравнению с 2,70 тенге/кВтч в аналогичном периоде. Этот уровень сопоставим с предельным тарифом, установленным правительством Казахстана на 2011 год по ставке 4,10 тенге/кВтч. Предельный тариф для вспомогательных электростанций отличается от тарифов Экибастузской ГРЭС-1, что связано с меньшими масштабами модернизации этих электростанций.

#### **Дополнительная информация по вспомогательным электростанциям**

Вспомогательные электростанции ранее являлись частью подразделения Kazakhmys Соррег, однако в рамках программы реструктуризации и оптимизации Группы вспомогательные электростанции и Экибастузская ГРЭС-1 объединены в структуру с единым органом управления.

Вспомогательные электростанции ранее включали три угольные теплоэлектростанции - в Караганде, Балхаше и Жезказгане, а также тепловую станцию (вырабатывающая только тепло) в Сатпаеве. На этих трех электро и тепло станциях действуют 18 турбин и 38 котлов. Общая установленная мощность электростанций составляет 1 025 МВт.

Все три вспомогательные электростанции работают на угле, поставляемом с разреза Борлы, принадлежащего Группе. В 2010 году этот разрез произвел примерно 8,1 млн тонн угля, примерно 90% которого было использовано вспомогательными электростанциями Группы.

## ДОБЫЧА МЕДИ

		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
<b>ПО «Жезказганцветмет»</b>						
Северный	руда (тыс. т)	1 255	502	597	658	440
	содержание (%)	0,72	0,73	0,71	0,73	0,78
Восточный	руда (тыс. т)	1 905	2 369	976	929	1 062
	содержание (%)	0,58	0,68	0,58	0,57	0,69
Южный	руда (тыс. т)	2 560	2 702	1 312	1 248	1 319
	содержание (%)	0,58	0,65	0,56	0,60	0,63
Западный	руда (тыс. т)	1 102	470	574	528	470
	содержание (%)	0,52	0,56	0,54	0,49	0,56
Степной	руда (тыс. т)	1 613	1 683	853	760	808
	содержание (%)	0,66	0,80	0,65	0,68	0,83
Анненский	руда (тыс. т)	1 360	1 713	678	682	848
	содержание (%)	0,58	0,73	0,69	0,47	0,71
Жомарт	руда (тыс. т)	1 808	1 861	936	872	925
	содержание (%)	1,52	1,60	1,57	1,47	1,57
Итого по региону	руда (тыс. т)	11 603	11 299	5 926	5 677	5 871
В среднем по региону	содержание (%)	0,75	0,85	0,76	0,73	0,83
		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
<b>Центральный регион</b>						
Нурказган (Западный)	руда (тыс. т)	1 293	1 192	760	533	591
	содержание (%)	0,70	0,84	0,71	0,68	0,96
Абыз	руда (тыс. т)	261	291	169	92	152
	содержание (%)	1,34	1,82	1,34	1,36	1,83
Саяк	руда (тыс. т)	792	882	411	381	452
	содержание (%)	0,76	0,99	0,71	0,80	0,99
Шатыркуль	руда (тыс. т)	284	278	143	141	146
	содержание (%)	2,22	2,23	2,15	2,29	2,20
Итого по региону	руда (тыс. т)	2 630	2 643	1 483	1 147	1 341
В среднем по региону	содержание (%)	0,94	1,14	0,92	0,97	1,20

**ДОБЫЧА МЕДИ (ПРОДОЛЖЕНИЕ)**

		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
<b>Восточно-Казахстанский регион</b>						
Николаевский	руда (тыс. т)	296	253	159	137	106
	содержание (%)	0,95	1,18	1,02	0,86	0,95
Артемьевский	руда (тыс. т)	622	714	342	280	378
	содержание (%)	1,84	1,80	1,97	1,68	1,81
Иртышский	руда (тыс. т)	298	228	155	143	110
	содержание (%)	1,33	1,41	1,26	1,40	1,32
Белоусовский	руда (тыс. т)	22	-	5	17	-
	содержание (%)	1,02	-	0,85	1,08	-
Орловский	руда (тыс. т)	772	799	394	378	382
	содержание (%)	3,70	3,64	3,52	3,88	3,72
Юбилейно- Снегирихинский	руда (тыс. т)	294	300	179	115	147
	содержание (%)	2,95	3,54	3,20	2,57	3,3
Итого по региону						
В среднем по региону	руда (тыс. т)	2 304	2 295	1 234	1 070	1 124
	содержание (%)	2,41	2,56	2,43	2,40	2,53
<b>Итого</b>						
	руда (тыс. т)	<b>16 537</b>	<b>16 236</b>	<b>8 642</b>	<b>7 895</b>	<b>8 335</b>
<b>В среднем</b>	содержание (%)	<b>1,01</b>	<b>1,14</b>	<b>1,03</b>	<b>0,99</b>	<b>1,12</b>

**ПЕРЕРАБОТКА МЕДИ**

		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
<b>Жезказганский регион</b>						
Медный концентрат	тыс. т	206,6	233,0	106,3	100,3	117,7
Медь в концентрате	тыс. т	75,9	85,8	39,9	36,0	44,2
<b>Центральный регион</b>						
Медный концентрат	тыс. т	263,0	270,7	137,2	125,8	148,8
Медь в концентрате	тыс. т	29,5	34,1	15,9	13,6	18,3
<b>Восточно-Казахстанский регион</b>						
Медный концентрат	тыс. т	234,0	243,9	121,6	112,4	123,6
Медь в концентрате	тыс. т	43,5	45,0	23,1	20,4	23,6
<b>Итого собственная переработка</b>						
Медный концентрат	тыс. т	703,6	747,5	365,1	338,5	390,0
Медь в концентрате	тыс. т	148,9	164,9	78,9	70,0	86,1
<b>Собственная руда, переработанная третьими сторонами</b>						
Медный концентрат	тыс. т	14,8	17,0	7,6	7,2	8,9
Медь в концентрате	тыс. т	3,9	4,5	2,0	1,9	2,3
<b>Итого собственный концентрат</b>						
<b>Медный концентрат</b>	<b>тыс. т</b>	<b>718,4</b>	<b>764,5</b>	<b>372,6</b>	<b>345,7</b>	<b>398,8</b>
<b>Медь в концентрате</b>	<b>тыс. т</b>	<b>152,8</b>	<b>169,4</b>	<b>80,9</b>	<b>71,9</b>	<b>88,4</b>
<b>Покупной концентрат</b>						
Медный концентрат	тыс. т	1,4	3,5	1,0	0,4	3,5
Медь в концентрате	тыс. т	0,5	1,2	0,4	0,1	1,2
<b>Итого медь в концентрате</b>						
	тыс. т	153,3	170,6	81,3	72,0	89,6

**МЕДЕПЛАВИЛЬНЫЕ ЗАВОДЫ - ПРОИЗВОДСТВО КАТОДНОЙ МЕДИ**

		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
<b>Жезказганский медеплавильный завод</b>						
Собственный концентрат	тыс. т	58,8	63,3	28,3	30,5	35,0
Покупной концентрат	тыс. т	-	-	-	-	-
Всего	тыс. т	58,8	63,3	28,3	30,5	35,0
Толлинговый концентрат	тыс. т	-	-	-	-	-
Всего, включая толлинговый концентрат	тыс. т	58,8	63,3	28,3	30,5	35,0
<b>Балхашский медеплавильный завод</b>						
Собственный концентрат	тыс. т	94,2	101,0	50,6	43,6	50,9
Покупной концентрат	тыс. т	0,1	0,8	-	0,1	0,8
Всего	тыс. т	94,3	101,8	50,6	43,7	51,7
Толлинговый концентрат	тыс. т	4,2	-	0,6	3,6	-
Всего, включая толлинговый концентрат	тыс. т	98,5	101,8	51,2	47,3	51,7
<b>Итого</b>	<b>тыс. т</b>	<b>157,3</b>	<b>165,1</b>	<b>79,5</b>	<b>77,8</b>	<b>86,7</b>
<b>Итого производство катодной меди из собственного концентрата</b>	<b>тыс. т</b>	<b>153,0</b>	<b>164,3</b>	<b>78,9</b>	<b>74,1</b>	<b>85,9</b>



**ДОБЫЧА ПРОЧИХ МЕТАЛЛОВ – ЦИНК**

<b>ЦИНК</b>		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
<b>Восточно-Казахстанский регион</b>						
Николаевский	содержание (%)	3,63	3,94	3,76	3,48	3,38
Артемьевский	содержание (%)	6,03	6,29	5,44	6,75	6,20
Иртышский	содержание (%)	2,91	3,23	2,85	2,99	2,89
Белоусовский	содержание (%)	0,32	-	0,12	0,39	-
Орловский	содержание (%)	4,36	4,89	4,42	4,31	4,78
Юбилейно- Снегирихинский	содержание (%)	2,21	2,50	2,38	1,95	1,79
В среднем по региону	содержание (%)	4,22	4,74	4,10	4,35	4,55
<b>Центральный регион</b>						
Абыз	содержание (%)	2,65	3,11	2,63	2,70	3,05
В среднем по региону	содержание (%)	2,65	3,11	2,63	2,70	3,05
<b>Итого в среднем</b>	<b>содержание (%)</b>	<b>4,06</b>	<b>4,56</b>	<b>3,93</b>	<b>4,22</b>	<b>4,37</b>
<b>Цинк в концентрате</b>	<b>тыс. т</b>	<b>75,6</b>	<b>80,9</b>	<b>39,4</b>	<b>36,2</b>	<b>41,4</b>

**ДОБЫЧА ПРОЧИХ МЕТАЛЛОВ – СЕРЕБРО**

<b>СЕРЕБРО</b>		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
<b>Жезказган</b>						
Северный	содержание (г/т)	6,41	5,56	8,23	4,75	5,93
Восточный	содержание (г/т)	12,67	13,21	13,01	12,32	12,25
Южный	содержание (г/т)	12,80	15,52	12,79	12,82	14,06
Западный	содержание (г/т)	10,35	10,07	11,39	9,23	10,07
Степной	содержание (г/т)	8,19	14,59	5,9	10,77	13,99
Анненский	содержание (г/т)	13,56	14,44	12,89	14,22	14,93
Жомарт	содержание (г/т)	8,08	7,25	8,79	7,33	6,34
В среднем по региону		10,57	12,70	10,62	10,52	11,70
<b>Центральный регион</b>						
Нурказган	содержание (г/т)	1,75	2,07	1,8	1,69	2,35
Абыз	содержание (г/т)	32,96	40,60	31,94	34,85	39,83
Саяк	содержание (г/т)	5,30	4,69	4,59	6,07	5,25
Шатыркуль	содержание (г/т)	2,37	2,42	1,83	2,92	2,46
В среднем по региону		5,99	7,23	6,02	5,95	7,60
<b>Восточно-Казахстанский регион</b>						
Николаевский	содержание (г/т)	27,31	31,10	28,1	26,41	32,39
Артемьевский	содержание (г/т)	135,4	119,23	103,92	173,88	131,60
Иртышский	содержание (г/т)	48,33	58,83	47,27	49,48	62,54
Белоусовский	содержание (г/т)	16,66	-	23,0	14,50	-
Орловский	содержание (г/т)	63,27	59,41	63,99	62,52	55,44
Юбилейно-Снегирихинский	содержание (г/т)	22,62	27,86	21,24	24,75	27,80
В среднем по региону		70,56	71,04	61,98	80,44	75,92
<b>Итого в среднем</b>		<b>18,20</b>	<b>20,06</b>	<b>17,16</b>	<b>19,33</b>	<b>19,70</b>
<b>Серебро в концентрате</b>						
	тыс.унц.	<b>6 952</b>	<b>7 437</b>	<b>3 464</b>	<b>3 488</b>	<b>3 869</b>
Собственный концентрат	тыс.унц.	6 103	6 240	3 127	2 976	3 113
Собственный концентрат, переработанный третьими сторонами	тыс.унц.	828	1 090	321	507	649
Покупной концентрат	тыс.унц.	22	107	17	5	107
<b>Серебро металлическое<sup>1</sup> (в качестве попутной продукции)</b>						
	тыс.унц.	<b>6 762</b>	<b>6 697</b>	<b>4 430</b>	<b>2 332</b>	<b>3 570</b>

<sup>1</sup> Включая шламы из покупного концентрата.

**ДОБЫЧА ПРОЧИХ МЕТАЛЛОВ – ЗОЛОТО**

<b>ЗОЛОТО</b>		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
<b>Центральный регион</b>						
Нурказган	содержание (г/т)	0,25	0,31	0,25	0,25	0,37
Абыз	содержание (г/т)	3,69	4,05	3,94	3,24	3,69
Саяк	содержание (г/т)	0,23	0,22	0,20	0,26	0,20
Шатыркуль	содержание (г/т)	0,37	0,41	0,33	0,40	0,37
В среднем по региону	содержание (г/т)	0,60	0,70	0,67	0,51	0,69
<b>Восточно-Казахстанский регион</b>						
Николаевский	содержание (г/т)	0,36	0,28	0,35	0,36	0,19
Артемьевский	содержание (г/т)	1,09	1,27	0,87	1,36	1,20
Иртышский	содержание (г/т)	0,34	0,31	0,31	0,38	0,30
Белоусовский	содержание (г/т)	0,26	-	0,14	0,30	-
Орловский	содержание (г/т)	1,19	1,11	1,21	1,17	1,12
Юбилейно-Снегирихинский	содержание (г/т)	0,38	0,32	0,37	0,41	0,28
В среднем по региону	содержание (г/т)	0,83	0,88	0,77	0,91	0,87
<b>Итого в среднем</b>	<b>содержание (г/т)</b>	<b>0,71</b>	<b>0,78</b>	<b>0,71</b>	<b>0,71</b>	<b>0,77</b>
<b>Золото в концентрате</b>						
	тыс. унц.	<b>67,4</b>	<b>66,1</b>	<b>34,3</b>	<b>33,1</b>	<b>36,4</b>
Собственный концентрат	тыс. унц.	61,2	58,7	31,3	29,9	32,2
Собственный концентрат, переработанный третьими сторонами	тыс. унц.	4,9	6,8	2,0	2,9	3,6
Покупной концентрат	тыс. унц.	1,3	0,6	1,0	0,3	0,6
<b>Производство золота<sup>1</sup></b>	<b>тыс. унц.</b>	<b>55,9</b>	<b>62,4</b>	<b>36,6</b>	<b>19,3</b>	<b>29,4</b>
<sup>1</sup> Включая шламы из покупного концентрата.						
<b>Производство сплава Доре (как первичное производство)</b>		6 мес. 2011	6 мес. 2010	2кв. 2011	1кв. 2011	2кв. 2010
Добыча руды	руда (тыс. тонн)	357	618	262	95	527
Содержание золота в руде	г/т	1,28	1,21	1,28	1,27	1,21
Золото в руде для кучного выщелачивания	тыс. унц.	19,1	30,6	15,2	3,9	25,7
Осаждение золота	тыс. унц.	14,3	16,5	10,0	4,3	11,1
<b>Производство сплава Доре</b>	<b>тыс. унц.</b>	<b>14,0</b>	<b>16,2</b>	<b>9,6</b>	<b>4,4</b>	<b>10,7</b>
Производство серебра	тыс. унц.	11,4	16,8	6,0	5,4	10,4